



Hörverstehen / Schreiben: *Un año en el extranjero*

Übergreifende Bildungs- und Erziehungsziele	Kulturelle Bildung Sprachliche Bildung
Zeitraumen	ca. 2 Unterrichtsstunden
Benötigtes Material	Arbeitsblätter, Audio-Datei, ggf. Wörterbuch

Kompetenzerwartungen

Die Schülerinnen und Schüler ...

- verstehen längere Gespräche und Diskussionen zu einem breiteren Themenspektrum unter zunehmend realistischen Bedingungen (etwas höheres Sprechtempo, regionale Färbung) global und in wichtigen Details.
- legen ihre Meinung in längeren kohärenten argumentativen Texten (u.a. *opinión*) zu verschiedenen sozialen, politischen und kulturellen Themen dar.
- verwenden ein erweitertes Spektrum an Redemitteln {...} für die kohärente schriftliche {...} Darstellung von themenbezogenen Inhalten und der eigenen Meinung (*enlaces*, wie z.B. *ya que*, *mientras que*, *en cambio*) {...}.
- erschließen und analysieren vorwiegend authentische informierende und argumentative {...} Hör- und Hörsehtexte {...}.
- verfassen längere argumentative und informierende Texte zu verschiedenen Themen und stellen Sachverhalte überzeugend dar.
- setzen Techniken und Strategien zu allen sprachlichen Fertigkeiten sicher ein {...}.
- setzen sich auf der Grundlage ihrer Kenntnisse bewusst mit der spanischsprachigen Literatur, Sprache und Kultur auseinander, u.a. Studium und Berufsausbildung in Spanien {...}; aktuelle gesellschafts- {...}politische Themen und ihre Relevanz für Spanien und/oder Hispanoamerika.



Aufgabe

A. Comprensión auditiva

El siguiente texto auditivo es una conversación entre un padre y su hijo Dani. Vas a escuchar la conversación dos veces con un intervalo de unos minutos para completar los ejercicios. Después de la segunda audición tendrás unos minutos para finalizar las tareas. Primero lee las tareas y busca las palabras que no conoces en el diccionario.

1. Marca con una cruz la frase que mejor resuma la conversación. _____/1BE

- Dani quiere pasar un año en Irlanda y por eso habla con su padre.
- Dani y su padre charlan sobre unos amigos que han pasado un año en el extranjero.
- El padre le propone a Dani pasar un año en un país de habla inglesa.
- Los padres de Dani intentan convencerle de irse un año a Irlanda.

2. Dos amigos de Dani, Jaime y Celia, ya han pasado tiempo en el extranjero. Completa la tabla con la información correspondiente. _____/ 4BE

	Jaime	Celia
fue a ... (<i>el país</i>)		
vivió en (<i>el alojamiento</i>)		

3. Apunta dos aspectos respecto a esa experiencia que los dos tienen en común. _____/2BE

4. Completa el siguiente texto sobre el punto de vista de Dani y la reacción de su padre. _____/5BE

Dani dice que su problema con la idea de sus padres es el equipo de _____, porque tiene que jugar los _____ y entrenar con ellos.

Su padre le contesta mencionando a Nacho, que también es _____ como Dani, y que se fue un año a Londres. Además, dice que Dani seguramente puede seguir entrenando en el extranjero y que “el equipo _____ por no tener[le] durante un año”.

Otra preocupación de Dani es que tendrá que _____, si no está en su colegio durante un año.



Illustrierende Aufgaben zum LehrplanPLUS

Gymnasium, Spanisch (3. Fremdsprache), Repetitorium der Individuellen
Lernzeitverkürzung

5. En lo que sigue padre e hijo mencionan otros aspectos. Marca quién(es) expresan los siguientes aspectos. _____/4BE

	padre	Dani	los dos	ninguno
Un año le parece mucho tiempo.				
Dani tiene un inglés bueno.				
Dani habla inglés como un nativo.				
Le gusta vivir en España.				

6. Completa la información de la página web con los números mencionados. _____/2BE

La página web que el padre de Dani ha encontrado ofrece _____ posibles destinos. Los programas cuestan unos _____ euros.

7. ¿Cómo termina la discusión? Marca las dos respuestas correctas. _____/2BE

- Dani toma la decisión de ir a Irlanda.
- Quedan en mirar las ofertas y buscar más información.
- La idea de ir al extranjero no le desagrada a Dani.
- Dani dice que va a hablar primero con Celia.
- El padre no está nada contento con el resultado de la conversación.

Total: _____/20BE



B. Evaluar y escribir opiniones

1. ¿Cómo se escribe una buena opinión?

Antes de evaluar las opiniones de otros estudiantes, repasa las reglas de una buena opinión:

Tipo

- Argumentación dialéctica: a favor – en contra
- Argumentación secuencial: primero, segundo, tercero

Introducción

- Refiérete a un acontecimiento concreto (actual o histórico), una experiencia, una cita etc. que tenga que ver con el tema para introducirlo.
- Menciona explícitamente el tema.
- No empieces tu redacción con *estoy a favor / en contra de {...}*.
- Si das tu opinión acerca del tema en la introducción aún no presentes tus argumentos.
- No comentes el proceso de escribir, p. ej. *voy a hablar sobre {...}*.
- Escribe en presente.

Cuerpo del texto / Argumentación

- **Argumentación dialéctica:** Busca uno o dos argumentos a favor y uno o dos argumentos en contra de un tema polémico.
- **Argumentación secuencial:** Busca tres argumentos / razones para respaldar tu opinión, también puedes mencionar argumentos en contra para contradecirlos o por lo menos debilitarlos.
- Ordena bien tus argumentos, terminando con el más convincente.
- Cada argumento se construye de la siguiente forma: la afirmación y la explicación. La explicación contiene razones, evidencias (p.ej. citas de expertos, datos concretos) y ejemplos.
- Conecta tus ideas usando enlaces como *primero, después, luego, entonces, además, al final, por un lado, por otro lado, por ejemplo, como, ya que, porque, por lo tanto, pero, en cambio, aunque, cuando, sin embargo, en realidad, además etc.*

Conclusión

- Evalúa los argumentos y saca tu conclusión.
- No repitas literalmente lo que ya hayas escrito.
- No menciones argumentos nuevos.



Illustrierende Aufgaben zum LehrplanPLUS

Gymnasium, Spanisch (3. Fremdsprache), Repetitorium der Individuellen Lernzeitverkürzung

- Usa expresiones como *en fin, en resumidas cuentas, es decir que, a mi modo de ver, soy de la opinión de que, a mi juicio, desde mi punto de vista.*

2. Evaluar opiniones

En grupos, leed las opiniones de otros estudiantes sobre el tema *¿Se debería introducir un servicio social obligatorio para todos los jóvenes?* y evalúadlas según criterios concretos. En cada opinión hay puntos fuertes y débiles. Al final vais a mirar y comentar vuestros resultados con vuestro/a profesor/a.

Opinión 1: ¿Se debería introducir un servicio social obligatorio para todos los jóvenes?

Hoy en día hay cada vez más jóvenes alemanes que quieren hacer un "año social". Después de terminar el bachillerato muchos jóvenes deciden trabajar en el sector social o para una ONG durante un año. Actualmente el "año social" es voluntario y así una opción para los jóvenes interesados en el sector social. ¿Pero, debería haber servicio social obligatorio para todos los jóvenes? Si aún no sabes qué quieres hacer en el futuro o si quieres adquirir experiencia en las profesiones de la salud o la enfermería, es muy recomendable hacer un "año social".

Otra ventaja es que puedes ayudar a otras personas y conocer a mucha gente nueva. Se aprende a vivir una vida de trabajo regular y a veces dura, lo que puede ser una experiencia importante.

También puedes ganar dinero durante un "año social". Especialmente si acabas de hacer el examen de bachillerato o aún vives con tus padres, un sueldo regular no viene mal.

Sin embargo, haciendo un "año social" pierdes tiempo de tu juventud. Tienes que comprometerte durante un año entero y no eres flexible durante este tiempo. Tampoco puedes aprovechar este año para hacer una formación. Por supuesto, haciendo un "año social" puedes ganar una pequeña cantidad de dinero y posiblemente también recibirás alojamiento y comida gratis. Sin embargo, no se gana ni de lejos lo mismo que en un trabajo normal. Por lo tanto, corres el riesgo de que se aprovechen de ti como mano de obra barata. Los argumentos a favor y en contra de hacer un servicio social obligatorio están más o menos equilibrados. Aunque pierdas un año con un sueldo relativamente bajo, ganas experiencias que pueden ser útiles para una carrera posterior. Por eso, cada joven debería tener el derecho de decidir por sí mismo/a si quiere hacer un servicio social o no.

Opinión 2: ¿Se debería introducir un servicio social obligatorio para todos los jóvenes?

Hacer un "año social" tiene ventajas y desventajas.

Por un lado, un "año social" es una buena oportunidad para los jóvenes de ganar experiencias diferentes y así conocer mejor sus propios puntos fuertes y débiles y sus prioridades. La experiencia adquirida no solamente les serviría en su desarrollo personal, sino también más tarde para encontrar trabajo. Muchos empleadores buscan a gente que ya tenga experiencia laboral y sepa lo que quiere.

Además, un servicio obligatorio para todos los jóvenes sería una ventaja para las ONG porque les proporcionaría muchos empleados que normalmente suelen faltar en este sector por los bajos sueldos. Hoy en día faltan tanto enfermeros en los hospitales como personal en las residencias de ancianos. Así se solucionaría el problema de la escasez de personal de enfermería en Alemania.

Por otro lado, si el año social es voluntario cada uno/a puede decidir por sí mismo/a si lo quiere hacer. Si hubiera una obligación para todos los jóvenes, sería diferente. Algunos quieren entrar en la universidad o empezar a trabajar directamente después del bachillerato. Se les quitaría a los jóvenes la libertad de elegir qué quieren hacer.

Además, no todos los jóvenes están preparados para hacer un servicio social y les faltan las cualidades personales para hacerlo bien.



Illustrierende Aufgaben zum LehrplanPLUS

Gymnasium, Spanisch (3. Fremdsprache), Repetitorium der Individuellen
Lernzeitverkürzung

Después de evaluar todos los argumentos opino que el servicio social no debería ser obligatorio porque es una decisión muy personal. Es importante que los jóvenes tengan el derecho de decidir por sí mismos qué quieren hacer después del bachillerato.



Illustrierende Aufgaben zum LehrplanPLUS

Gymnasium, Spanisch (3. Fremdsprache), Repetitorium der Individuellen
Lernzeitverkürzung

	Op1	Op 2
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
INTRODUCCIÓN		
– introduce el tema / problema		
– es interesante, capta la atención del lector		
– todavía no contiene argumentos		
– no se comenta el proceso de escribir		
ARGUMENTACIÓN		
– argumentos convincentes		
– orden lógico de los argumentos		
– cada argumento con explicación y ejemplos		
CONCLUSIÓN		
– contiene opinión personal / resumen de lo expuesto / implicaciones (futuras)		
– no contiene información o argumentos nuevos		
– no solamente se repite lo antes dicho		
LENGUA Y MÁS		
– texto coherente con enlaces adecuados		
– párrafos adecuados (después de cada parte y cada argumento)		
– forma adecuada		

3. Escribir opiniones

Después de evaluar las opiniones diferentes sobre el año social obligatorio, redactad vuestra propia opinión sobre el siguiente tema *¿Pasar un año en el extranjero después del bachillerato?* Observad todas las reglas para que vuestra opinión sea convincente e interesante. Intentad evitar los errores de las dos opiniones evaluadas.



Quellen- und Literaturangaben

Hörtext: ISB

Opiniones: ISB

Hinweise zum Unterricht

Anhand des vorliegenden Materials kann festgestellt werden, ob die Schülerinnen und Schüler die für eine Hörverstehens- und eine Schreibaufgabe der Oberstufe notwendigen Kompetenzen erworben haben.

In Teilaufgabe A begegnen die Schülerinnen und Schüler verschiedenen typischen Aufgabenformaten zum Hörverstehen. Vor dem ersten Hören lesen sie die Aufgaben. Zwischen dem ersten und dem zweiten Hördurchgang sowie nach dem zweiten Hören haben sie Zeit zur Bearbeitung der Aufgaben. Es sollte ein Wörterbuch zur Verfügung stehen, das vor dem ersten Hördurchgang und in den Hörpausen zum Einsatz kommen kann. Da in dieser Aufgabe das Hörverstehen im Fokus steht, werden sprachliche Fehler nur bewertet, wenn sie sinnentstellend sind. Alternative Lösungen sind möglich, solange diese der Aussage des Hörtextes entsprechen. Aufgaben, bei denen im Rahmen des Zitats einer Hörpassage mit Lücken die Wiedergabe ganz bestimmter Wörter bzw. Ausdrücke gefordert ist, sind im Erwartungshorizont mit einem Stern gekennzeichnet.

In Teilaufgabe B* setzen sich die Schülerinnen und Schüler vertieft mit den Merkmalen einer gelungenen *opinión* auseinander und werden an das Verfassen eigener gut strukturierter und überzeugender argumentativer Texte herangeführt. Im ersten Teil *¿Cómo se escribe una buena opinión?* wiederholen die Schülerinnen und Schüler die Richtlinien zur *opinión*, die ihnen bereits aus Jahrgangsstufe 10 (Sp3) bekannt sind. Dann werden den Lernenden – entweder analog in Form von Arbeitsblättern oder digital auf der kollaborativen Schreiboberfläche ZUMpad** – zwei *opiniones* zum Thema *¿Se debería introducir un servicio social obligatorio para todos los jóvenes?* präsentiert, die mithilfe eines Feedbackbogens in Kleingruppen bewertet werden. Bei den Texten handelt es sich um Schülerlösungen, die typische Fehler bei Einleitung, Struktur, Argumentation etc., aber auch ein paar gelungene Textabschnitte enthalten. Im Vordergrund stehen hier die inhaltlichen und strukturellen Aspekte der Texte, die Evaluation der sprachlichen Mittel beschränkt sich auf die sichere Verwendung von textstrukturierenden *enlaces*. Im Anschluss werden die Feedbackbögen im Plenum besprochen und vor allem die Textstellen näher betrachtet, die ein besonders gutes oder schlechtes Feedback erhalten haben. Durch die gemeinsame Reflektion sollen sich die Schülerinnen und Schüler noch einmal die Merkmale eines überzeugenden Textes bewusst machen. Schließlich verfassen die Lernenden eine *opinión* zu einem ähnlichen Thema, welches den Bogen zu Teilaufgabe A (Hörverstehen) schlägt – *¿Pasar un año en el extranjero después del bachillerato?* – und orientieren sich dabei an den betrachteten guten Beispielen bzw. vermeiden die gemachten Fehler aus den Schülerlösungen. Auch hier kann die Lehrkraft entscheiden, ob dieser Arbeitsschritt kollaborativ mit ZUMpad oder analog in Einzelarbeit erfolgt.

* Teilaufgabe B steht in ähnlicher Form auch als rein digitale Variante unter folgendem Link zur Verfügung:
<https://lernplattform.mebis.bayern.de/course/view.php?id=1254978>.



Illustrierende Aufgaben zum LehrplanPLUS

Gymnasium, Spanisch (3. Fremdsprache), Repetitorium der Individuellen Lernzeitverkürzung

** Die kostenfreie Anwendung ZUMpad (<https://zumpad.zum.de>) ist eine kollaborative Schreiboberfläche, für die keine Anmeldung nötig ist. Die Lehrkraft kann im Vorhinein mehrere ZUMpads anlegen, die jeweils die Arbeitsanweisungen, die Beispiel-*opiniones* und den Feedbackbogen enthalten. Die einzelnen Beiträge der Schülerinnen und Schüler (und ggf. der Lehrkraft) innerhalb der ZUMpads sind mit unterschiedlichen Farben gekennzeichnet, sodass nachvollziehbar wird, wer welchen Beitrag verfasst hat. Für den Austausch innerhalb einer Gruppe steht außerdem eine Chat-Funktion zur Verfügung.

Lösungen

Teilaufgabe A

1. c
2. Jaime: Estados Unidos; (casa de) una familia; Celia: Irlanda; un internado
3. ahora hablan muy bien inglés; los dos iban a un colegio allí; los dos se quedaron un año
4. hockey; partidos; portero; sobrevivirá*; repetir curso
5. Dani; los dos; ninguno; Dani
6. 10 / diez; 10 000 o 20 000 / diez o veinte mil
7. b, c

Anregung zum weiteren Lernen

Im Serviceteil des LehrplanPLUS für Spanisch als 3. Fremdsprache (Jgst. 11)* finden Sie folgende Aufgaben, anhand derer ebenfalls relevante Kompetenzen für die Oberstufe abgefragt bzw. vertieft werden können:

Hörverstehen: *Entrevista con Paula*

Leseverstehen: *Fábrica de oportunidades*

Sprachmittlung: *Heimat*

Wortschatz: *Enlaces oracionales*

Grammatik: *Gramática en el contexto de los medios de comunicación*

Interkulturelle Kompetenzen: *Hecho u opinión*

Methodische Kompetenzen: *Actividades diccionario*

*<https://www.lehrplanplus.bayern.de/fachlehrplan/gymnasium/11/spanisch/3-fremdsprache>